

Dear Grown-Ups,

It's a great privilege to be involved in the life of a child, whether as a parent, stepparent, teacher, childcare provider, group leader, or friend. It's also an awesome responsibility. Part of our job as caring adults is to instill and nurture values that will guide the child now and in the future. One of the most important values is a commitment to peaceful actions and nonviolence.

We must help children know and understand that violence is never okay, and that they are capable of constructive, loving actions—of making good choices. These are the central themes of *Hands Are Not for Hitting*. These themes go hand-in-hand with messages of love, kindness, acceptance, responsibility, patience, encouragement, perseverance, honor, and loyalty. All children can learn to use their hands to care for themselves and others.

Hands Are Not for Hitting is meant to be read aloud—to one child, a group, or a class. It gives simple, straightforward reasons why hitting is harmful and unhealthy. It encourages children to think about and practice behaviors that build a sense of self-esteem, self-awareness, respect, caring, responsibility, and fun.

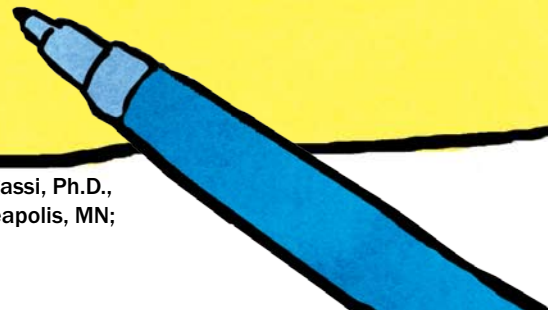
At the end of the book, you'll find background information, ideas for more activities to do together, and resources that support and expand the book's message.

I hope you'll share this book again and again to reinforce children's understanding and appreciation of their own abilities. Emphasize that all children have the power to use their hands—and the rest of their body—in positive ways.

A big hand to you!

Love,

Marti

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Martine Agassi', written in a cursive style.

Queridos adultos:

Es un gran privilegio formar parte de la vida de un niño, ya sea como padres, padrastros, maestro, líder de grupo, amigo o todos aquellos que tienen a su cargo el cuidado de los niños. Es también una enorme responsabilidad. Parte de nuestro trabajo como adultos responsables es inculcar y nutrir los valores que guiarán a los niños hoy y en el futuro.

Debemos ayudar a los niños a comprender que la violencia no conduce a nada, y que ellos son capaces de realizar acciones constructivas y afectuosas, eligiendo las opciones apropiadas. Estos son los temas centrales de *Las manos no son para pegar*. Estos temas van de la mano con mensajes de amor, bondad, tolerancia, responsabilidad, paciencia, voluntad, perseverancia, honor y lealtad. Todos los niños pueden aprender a usar sus manos para cuidarse a ellos mismos y a los demás.

Las manos no son para pegar es un libro para leer en voz alta a un niño, a un grupo o a toda la clase. Ofrece razones simples y directas de por qué golpear es peligroso y dañino. Anima a los niños a pensar en un comportamiento que los ayude a construir autoestima, autoconciencia, respeto, dedicación, responsabilidad y diversión.

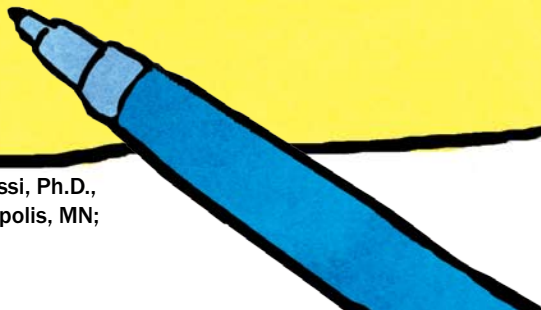
Al final del libro encontrará información e ideas de actividades para realizar junto a los niños, y recursos que apoyan y amplían el mensaje del libro.

Espero que comparta este libro una y otra vez con los niños para ayudarlos a comprender y apreciar sus capacidades. Recuérdeles a cada momento que ellos tienen el poder de usar sus manos —y el resto de su cuerpo— en forma positiva.

¡Un aplauso para ti!

Cariños,

Marti



Hands come in all shapes, sizes, and colors.
There are lots of things your hands are meant to do.

Las manos son de varias formas, tamaños y colores.
Tus manos sirven para hacer muchas cosas.



Hands are for saying hello.

Las manos son para saludar.





Hands Are Not for Hitting

Las manos no son para pegar

There are so many *good* things hands can do. And there are so many ways to handle strong feelings *without* hitting. With this gentle, encouraging book, young children learn and practice fun and constructive things their hands can do—things like playing, clapping, counting, helping, and keeping safe. They also find alternatives to hitting, including drawing pictures, jumping up and down, talking about feelings, and more. Made to be read aloud, the book also includes a special section for adults with activities and discussion starters for home, school, and childcare.

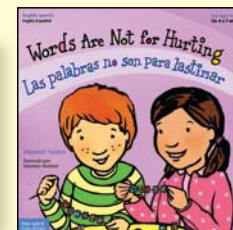
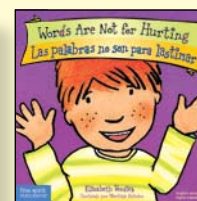
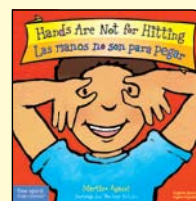
"Hands Are Not for Hitting" is the registered trademark of the Minnesota Coalition for Battered Women, and is used with permission. A portion of the proceeds from the sales of this book will be donated to the Andre Agassi Foundation, which lends a helping hand to children in need or at risk.

Las manos pueden hacer muchas cosas *buenas*. Hay muchas maneras de controlar los sentimientos fuertes y *evitar* dar golpes. Con este libro, ameno y alentador, los niños pequeños aprenden cosas divertidas y educativas que pueden hacer con sus manos: jugar, aplaudir, construir, ayudar y mantenerse seguros. Aprenden también alternativas para no pegar: dibujar, saltar, hablar de los sentimientos y muchas otras. Este libro incluye al final una sección especial para los adultos con actividades y temas para conversar en la casa, la escuela y la guardería.

Hands Are Not for Hitting es marca registrada de Minnesota Coalition for Battered Women y se usa con autorización. Una parte de las ventas de este libro serán donadas a la Fundación Andre Agassi, que brinda ayuda a los niños necesitados o en riesgo.

Look for other Best Behavior™ books at your library or bookstore.

Busque más libros de la colección Best Behavior™ en la biblioteca o librería.



free spirit
PUBLISHING®



www.freespirit.com

Helping kids
help themselves®
since 1983



ISBN-13 978-1-57542-310-4
ISBN-10 1-57542-310-3 \$11.95



9 781575 423104

51195 >